



AGREEMENT

between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Russian Federation on international road transport

The Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as "the Contracting Parties",
being guided by a desire to develop cooperation in the field of international road transport and wishing to facilitate such transport,
have agreed as follows:

Scope and Definitions

Article 1

1. In accordance with this Agreement the international transport of passengers and goods between the States of the Contracting Parties and in transit through their territories, as well as to / from third countries, shall be carried out by motor vehicles registered in the Russian Federation or in the Hashemite Kingdom of Jordan.

2. This Agreement shall not affect the rights and obligations of the Contracting Parties arising from other international agreements to which the Russian Federation and the Hashemite Kingdom of Jordan are Parties.

3. All disputed matters not regulated by this Agreement and also by international agreements to which the Russian Federation and the Hashemite Kingdom of Jordan are Parties, should be solved in accordance with the legislation of the States of the Contracting Parties.

Article 2

The following definitions shall apply for the purpose of this Agreement:

the term "competent authorities of the Contracting Parties" means:

for the Jordanian Party – the Ministry of Transport of the Hashemite Kingdom of Jordan and / or the relevant authority;

for the Russian Party – the Ministry of Transport of the Russian Federation and in the field of the control of the implementation of the conditions as for articles 8 and 9 – also the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation, as for article 14 – the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation.

In case the said competent authorities of the Contracting Parties are replaced, the names of the new authorities shall be forwarded to the other Contracting Party through diplomatic channels;

the term "carrier" means any natural or legal person registered in the territory of the State of one of the Contracting Parties and authorized, in accordance with the legislation of this State, to undertake international road transport of passengers or goods;

the term "vehicle" means a motor vehicle that is at the disposal of the carrier due to being the carrier's own property or under a hiring or leasing contract:

for transport of goods - a truck, a truck with a trailer, a tractor or a tractor with a semi-trailer;

for transport of passengers - a bus, i.e. a vehicle designed for the transport of passengers and having more than 9 seats, including the driver's seat, possibly with a trailer for the transport of luggage;

the term "transport" means the movement of a loaded or empty vehicle;

the term "the territory of the State of the Contracting Party" means respectively the territory of the Russian Federation and the territory of the Hashemite Kingdom of Jordan;

the term "regular transport of passengers" means transport of passengers by bus between the territories of the States of the two Contracting Parties on a prescribed route in accordance with schedules and tariffs;

the term "occasional transport of passengers" means all other types transport of passengers by bus that does not correspond to the notion "regular transport of

passengers";

the term "sanitary inspection" means sanitary, veterinary and phytosanitary inspection;

the term "permit" means a document that gives a vehicle, belonging to a carrier from the State of one Contracting Party, the right to undertake a journey to the territory of the State of the other Contracting Party;

the term "transit transport" means the transport of passengers or goods through the territory of State of one of the Contracting Parties, during which the points of departure and destination are outside the territory of that State.

Transport of Passengers

Article 3

1. Regular transport of passengers is approved by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. The Competent Authorities of the Contracting Parties shall exchange information concerning the carrier's name, the route, the timetable, the fares, the stopping points at which the carrier will embark and disembark passengers, and also the period and frequency of the transport.

Article 4

1. Occasional transport of passengers shall be carried out on the basis of permits, issued by the competent authorities of the Contracting Parties.

2. For each occasional transport of passengers a separate permit shall be issued, which gives the right for a single outward and return journey, unless otherwise is specified in the permit.

Transport of goods

Article 5

1. Transport of goods between the territories of States of the Contracting Parties with the exception of transport listed in Article 6 of this Agreement, shall be carried out on the basis of a permit issued by the competent authorities of the Contracting Parties, that gives the right for a single outward and return journey, unless otherwise is specified in the permit.

2. The carrier of the State of one Contracting Party may transport goods from the territory of the State of the other Contracting Party to the territory of a third State and from the territory of a third State to the territory of the State of the other Contracting Party on the basis of a permit, issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

3. Each year the competent authorities of the Contracting Parties shall forward to one another without charge a reciprocally agreed quantity of permit forms for the transport of goods. Such forms must bear the signature of the responsible person and the stamp of the competent authority that has issued the permit. Permits issued in the course of each year shall be valid until 31 January of the following year.

4. The competent authorities of the Contracting Parties shall reach agreement on the procedure for the exchange of permit forms.

Article 6

1. A permit as referred to in Article 5 of this Agreement shall not be required for the following:

a) Transport carried out by vehicles, the maximum permissible weight of which, including a trailer, does not exceed 6 tons, or the permitted payload of which, including a trailer, does not exceed 3,5 tons;

b) Transport of medical equipment, appliances and drugs for emergency medical aid, particularly in response to natural disasters and humanitarian needs;

c) Transport of livestock in special purpose-built or converted vehicles for such kind of transport;

d) Transport of exhibits, works and objects of art, equipment and materials for fairs and exhibitions;

e) Transport of requisite, other properties, animals intended for theatrical, musical, sport or circus performances, fetes and movie shows, as well as articles intended for radio recordings or for film or television programs;.

f) Transport of bodies and ashes of deceased persons;

g) Transport of postal consignments.

2. A permit referred to in Article 5 of this Agreement shall likewise not be required for the passage of technical assistance vehicles intended for the repair or

towing of vehicles that have broken down.

3. The exceptions, mentioned in sub-paragraphs "d" and "e" of paragraph 1 of this Article, are valid only in the cases when the load must be returned to the State where the vehicle is registered or if the load is transported to the territory of a third State.

Article 7

1. Where the weight parameters or the dimensions of vehicle (either laden or unladen) belonging to a carrier from the State of one Contracting Party and travelling in the territory of the State of the other Contracting Party exceed the standards, laid down by the legislation of the State of the other Contracting Party, the transport shall be effected on the basis of a special permit, issued by the competent authorities of the other Contracting Party.

2. When the special permit referred to in this Article stipulates that the vehicle must follow a prescribed route, the transport must be carried out by that route.

General provisions

Article 8

1. The driver of a vehicle should have a national or an international driving license, corresponding to the category of the vehicle driven by him, and national registration documents for the vehicle.

2. The permit and other documents required under the terms of this Agreement must be in possession of the driver of the vehicle and must be introduced at the request of the competent authorities of the Contracting Parties.

Article 9

1. The vehicles registered in the territories of the States of the Contracting Parties, carrying out international road transport, must have registration and identification signs of their State.

2. Trailers and semi-trailers which are used for transport between the territories must have registration and identification signs of the States of the Contracting Parties.

Article 10

Transit transport of passengers and goods in the territories of the States of the Contracting Parties are carried out without permits.

Article 11

The carrier of the State of one Contracting Party shall not have the right to undertake transport of passengers or goods between any two points located in the territory of the State of the other Contracting Party.

Article 12

1. The carriers of the State of one Contracting Party must, when in the territory of the other Contracting Party, comply with the legislation of the State of this other Contracting Party.

2. In the event of any infringement of the provisions of the present Agreement by a carrier, the competent authorities of the State of the Contracting Party in whose territory the infringement occurred shall notify the competent authorities of the State of the other Contracting Party which will take such steps as are provided for by the legislation of the State of this other Contracting Party. In cases when such infringements are discovered, the competent authorities of the State of one Contracting Party may temporarily prohibit the carrier of the other Contracting Party from accessing the territory of this State pending a decision by the competent authorities of this other Contracting Party. The competent authorities of the Contracting Parties shall inform each other on decisions taken.

Article 13

1. When transport of passengers and goods is carried out under this Agreement, the following items shall be reciprocally exempted from customs duties, levies and taxes when imported into the territory of the State of the Contracting Parties;

a) fuel contained in tanks that are provided by the manufacturer for each model of vehicle and are technologically and structurally connected with the engine feed system, as well as fuel contained in tanks provided by the manufacturer on trailers and semi-trailers and intended for the operation of the heating and cooling installations of this vehicle;

b) lubricants in the quantities required for the operation of this vehicle during the trip;

c) spare parts and instruments intended for the repair of a vehicle, carrying out the international transport and damaged en route.

2. Instruments, replaced or unused spare parts mentioned in sub-paragraph “c” of paragraph 1 of this Article must be re-exported or placed under a customs regime of destruction or other customs regime as laid down by the customs legislation of the State of Contracting Party in the territory of which the change of customs regime in relation to these spare parts and instruments takes place.

3. The carrier of the State of one Contracting Party carrying out transport under this Agreement in the territory of the State of the other Contracting Party is subject to the road user charges, tolls and other duties levied for the use of the road infrastructure of the State of the other Contracting Party according to its legislation.

Article 14

The competent authorities of the Contracting Parties shall issue in accordance with the relevant national legislation of the States of the Contracting Parties, multiple annual visas to drivers undertaking the international transport of passengers or goods under the terms of this Agreement.

Article 15

1. Customs, transport and sanitary inspections shall be subject to the provisions of international agreements to which the Russian Federation and the Hashemite Kingdom of Jordan are Parties, while matters not regulated by such agreements shall be resolved in accordance with the legislation of the State in whose territory the inspection in question takes place.

2. Frontier, customs, transport and sanitary inspections shall be carried out on a priority basis in connection with transport of persons requiring urgent medical assistance and regular transport of passengers, as well as transport of animals and perishable goods.

Article 16

1. The Contracting Parties shall resolve all disputed matters that may arise in

connection with the interpretation or implementation of this Agreement by means of mutual consultations between the competent authorities of the Contracting Parties.

2. The competent authorities of the Contracting Parties shall set up a Joint Committee to examine all matters concerning the interpretation or implementation of this Agreement.

3. The Contracting Parties may, by reciprocal agreement, make amendments to this Agreement that shall come into force in accordance with the procedure indicated in Article 17 of this Agreement.

Article 17

1. This Agreement shall come into force after 30 days have elapsed following the date of receipt through diplomatic channels of the later of the written notifications that the Contracting Parties have completed the internal State procedures required for its entry into force.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period of time and shall remain in force until six months have elapsed following the date on which one of the Contracting Parties notifies the other Contracting Party through diplomatic channels of its intention to terminate its validity.

Done at _____ on "___" _____ 20___ in duplicate, each in the Russian, Arabic and English languages, all these texts being equally authentic. In case of any divergence, the English text shall be used for the purpose of interpretation of the provisions of this Agreement.

**For the Ministry of Transport
of the Russian Federation**

**For the Ministry of Transport of
the Hashemite Kingdom of Jordan**

Deputy Minister

Secretary General

Nikolay Asaul

Laith Dababneh